

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

ANO III.—NÚMERO 103

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 21 de Febrero de 1897

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 ptas  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »  
ANUNCIOS ECONÓMICOS

## LOS SEPELIOS EN LA CORUÑA

LA tenaz y enconada competencia de las agencias funerarias y las inclinaciones exageradas que muchos sienten hacia todo lo que brilla y deslumbra han convertido un acto el mas solemne, triste y serio, cual es el de la conducción de cadáveres al cementerio, en una especie de exhibición carnavalesca que al par que un reto á la miseria en que tantos infelices seres viven, es, al propio tiempo, un ataque á los sentimientos religiosos de los que rinden culto al justo dolor que no se manifiesta por exteriores y bullangueros alardes, sino que, cuando es legitimo, se concentra dentro del alma y de ella se posesiona en secreto hasta que el tiempo, lenitivo poderoso que al Eterno le plugo conceder á los miseros humanos, va, poco á poco, cicatrizando la herida y haciendo menos persistente la pena que en los primeros momentos causa la desaparición de este mundo de aquellas personas que eran objeto de nuestros cariños.

En la Coruña la cuestión de los entierros siempre ha resultado, además de alarde de vanidad, deficiente y censurable.

Hace pocos años abrían marcha á los lados de los carros mortuorios largas filas de inquietos chícuelos del hospicio, vestidos de trajes y llevando faroles adecuados. La prensa protestó largo tiempo unánime y al cabo logró que los asilados no asistiesen á los entierros, pues era una crueldad el exponer á aquellas criaturas á las inclemencias del tiempo y á la befa de ciertas gentes intolerantes y poco compasivas, privándolas al mismo tiempo de recibir la educación á que tenían derecho.

A los hospicianos sucedieron unos muchachos facilitados por las funerarias, los que asistían alumbrando á los entierros embutidos en ropones negros que les asemejaban á reos de muerte, apareciendo por bajo sus luctuosas hupas unos pantalones imposibles y unos zapatos mas imposibles todavía.

Con los muchachos alquilones alternaban los pobres de la población astrosos y repulsivos que conducían ha-

chas de cera, siendo de notar que de los dos reales que por el alquiler de cada pobre y muchacho que se cobraba á la familia del finado, uno era para los alquilados y el otro... para la agencia funeraria lo que implicaba un bonito negocio.

También esta vez clamó con razón la prensa y los aludidos muchachos fueron sustituidos por otros que enfundados en sendos levitones ó libreas adornados con anchos galones dorados en trajes y gorras, son los que actualmente componen la comparsa fúnebre, sin que por ello se hayan eliminado los pobres.

Nada hay mas digno de respeto que la muerte, pero el afán del lucro ha metamorfoseado la severa faz en bufonesca caricatura que lejos de inspirar tristeza produce hilaridad, y en vez de inducir á entonar preces por el muerto induce á dirigir chacotas á los vivos que lo acompañan.

Efectivamente, nada hemos visto de mas ridiculo que esos individuos que imitando cocheros de casa grande caminan custodiando los estandartes y el carro fúnebre sosteniendo unos encintados mástiles con tres farolas y un recipiente central, especie de pebetero que va dando un humo apestoso y espeso, cuyos individuos, con la más cómica gravedad, van durante todo el trayecto siendo objeto de pullas y de bromas no siempre del mejor gusto, por manera que, en lugar de asistir, como hemos dicho, á un acto serio, y triste, parece como que se presencia el paso de una mascarada, que no otra cosa que antruejos semejan aquellos uniformes tan excesivamente cargados de cintajos dorados, de botones brillantes, de faldones que se les enredan en las piernas y gorras que se les cuelan hasta el cuello, yendo, por lo tanto, azarados, descompuestos y deseosos de dejar aquel suplicio á que les somete la necesidad de ganarse unas perras chicas.

Hase dado, asimismo, en otra censurable costumbre: en los portales de las casas en que hay un cadáver, en vez de las antiguas mesas cubiertas con un simple paño negro para inscribir los nombres, se colocan hoy unas consolas con flecos, columnas, doseletes, flores, mucho barniz ordinario y mucho dora-

do, siendo los tales muebles unos esferpentos reñidos con toda regla arquitectónica y constituyendo unos verdaderos adefesios.

Nosotros no pretendemos coartar la libertad de nadie para que emplee su dinero como mejor le parezca, ni pretendemos poner trabas al desarrollo de determinadas industrias; pero por el buen nombre de la Coruña, por la cultura de este pueblo y para evitar los cargos que pudieran hacernos los extraños, pedimos que las autoridades competentes prohiban la exhibición de tanto mamarracho, porque de seguir tolerándolo es dar idea de la poca ilustración de los que nos gobiernan y permitir la concesión de abusos de los que protestan cuantos de religiosos, formales y respetuosos se precian.

Y si no hubiera medio, que si lo hay si encontrarse quiere, de evitar lo que pedimos, siempre queda el de imponer una contribución por tales vanidades que si bien mermarian en parte las ganancias de los explotadores de aquella vanidad, que llega mas allá de la tumba, en cambio sería un ingreso más que tendrían las arcas municipales que por este sistema seguros estamos de que las ridiculeces y bufonías de que dejamos hecho mérito terminarían por desaparecer.

A los que dejan esta vida bástanles una oración.

Si su alma no está en disposición de salvarse, no le facilitarán su salvación ni libreas galonadas, ni farolas con pebeteros, ni tanto y tanto objeto ridiculo que se exhibe conforme al estipendio que por ellos se pague.

Tiempo es de que vayan desapareciendo farsas y farsantes.

## ¿QUÉ COUSA É O REGIONALISMO?

MUITOS se preguntan: ¿qué é o Regionalismo? O Regionalismo é hoxe como sempre a fórmula da idea da justicia, na derradeira das suas evolucíons conocida, o origen de todas as nosas liberdades, a acentuación social de aquela soberanía que a cencia moderna lauda, ensalza e predica como a suprema manifestación da verdade ausoluta.

## PÁGINAS DEL PAIS

## LAMUÑEIRA

como a mais esauta interpetración de todo dereito.

Ja sei que, desgraciadamente moitos catalás, se non en púbrico, en sacreto protestarán d' esta difinición, pero suas protestas non deben de arredar aos bos regionalistas. As unhas serán ispiradas pol-a hepocresía, as outras pol-a inorancia, ningunha pol-a cencia.

E unha verdade terrible: moitos que se din amantes de Cataluña, non teñen inteira concencia da nosa idea, do noso sistema.

Nosos aversarios ó decrarán á cada momento co a boa entención que é de supoñer, e teñen razón. Fáltanos aquel pobo intelixente, úneco que conmove e trasforma as sociedades, o úneco que resolve os grandes probremas, as mais justas causas. Para que trunfase a doutrina de Jesuscristo, foi necesario un Origenes que aracionalizase sirvindose da filosofía antiga. Proudhom, Rollin, Say, Blanqui e Tolstoi, fixeron mais innovaciós na economía política que todol-os socialistas e terroristas juntos co as suas protestas de humanitarismo e declamaciós esaltadas.

Tamén moitos dicirán: é unha imprudencia descubrir nosa parte vulnerable, nosa debilidade numérica. Non ademito o argumento. Non insinemos aos pobos á seren lógicos e verterán unha e cen veces esterilmente a sua sangue n' outras tantas revoltas. Non dirixamos a voce reclamando o auxilio de todol-os regionalistas, sen distinción de crases e de partidos, e nosa voce será a do que crame no deserto.

As preocupaciós mais arreigadas, os celos mais infundados, son os que mais necesitan tollerse da concencia do pobo para que froitifique nosa idea. ¿Qué esta chama a atinción? ¿qué se lle mira con desconfianza? ¡Milor! ¡Desgraciada a idea que non chega a sulevar en contra de si o ánemo de certas gentes! Adequerirá defícilmente proséletos; morrerá esquencida. E verdade que o Capitolio e a Roca Tarpeya estarán para ela longe, moí longe a unha do outro, si, pero vivirá e morrerá sin darlle creto. Non contará antre seus héroes, antre seus mártires, nin un Claris, nin un Fivaller.

Sigamos seus pasos, emitémol-os e a nosa vitoria é sigura, destruiremos todol-os oustáculos.

En van oporáse ao logro da nosa emprega a espada, as cadeas e a cicuta; o regionalismo será a nosa relixión, a nosa vida, o noso todo; o procamaremos incoercible, poiderdo, solasmientras, atrebuir á nosa meseria e debilidade, suas limitaciós exteriores. Modernos estóicos, do mesmo modo sabemos repetir aquelas parolas de que nos fala Tácito nos seus Anales, libro 12, páxina 56: *¡Ave, Imperator. morituri te salutant!* ao degolarse mil homes na pranura de Fuciu, como escramar con voce estridente, co a voce do martirio para que todo o mundo os sintise: *¡Voluntus, etiam coacta, voluntas est!*

F. FABRA.

Pineda, Janeiro de 1897.

Traducido do catalán de *Lo Somatent*, de Reus.

**H**AJA esta danza de un país cuya naturaleza es rica en extremo, presenta el animado cuadro de ésta; hay en él algo que hace recordar las montañas, algo que trae á la mente los valles y las costas. Cuando se presencia la *Muñeira*, se escucha en su ruido el murmurar de los arroyos y el caer de las cascadas; se distingue el rumor del viento retorciéndose entre las risueñas gargantas, y lamíendo las laderas, siempre verdes y lozanas. En los movimientos de esta danza pueden señalarse actitudes diversas, inclinaciones suaves cual la de la rama mecida por el aura, no de otro modo continuadas por las ondulaciones de la mies doblegada bajo el peso de su fruto; se percibe la inquietud del mar cuando choca en las rocas, y la intranquilidad de las olas que vienen á besar la arena. La *Muñeira* tiene a pureza del aire, la belleza de los cielos, la alegría del campo, la expansión de la aldea.

En la ribera sobre la playa, en el cesped, en la montaña sobre el pardusco suelo, se rinde culto á la *Muñeira* asociándola á todas las dulces expansiones del alma; después del afanoso trabajo, como en los días de fiesta, en las tardes de verano y durante las veladas del invierno, al aire libre, no menos que dentro del hogar, donde el regocijo impera, allí tiene cabida la *Muñeira*.

Este baile retrata la vida entera de Galicia; por eso es tan popular.

Alegre y bulliciosa, jovial y juguetona, en extremo; ni tan coqueta como el bolero, ni tan provocativa como la jota, ni tan incitante como el fandanguillo murciano, encierra la *Muñeira* cierta soltura moderada, que se presta á lucir la gracia, un encanto especial que cautiva por el donaire, sin que el pudor se ofenda. La *Muñeira* revistese de la ligereza propia de los hijos del Norte, y transpira la galantería del natural del Mediodía; parece como que tiene un recuerdo del clásico baile griego, y al mismo tiempo revela el espíritu noble que sobresale á otros pueblos.

Ved como en raudos cambios se mueven los bailarines: el mancebo tras la doncella, tras la doncella el mancebo; unos en pos de otros ejecutan su paso á compás, ella con los brazos caídos en lánguido abandono, él levantándolos agitado y sacudiéndolos fuertemente. Ora el uno enfrente del otro, se acercan ambos hasta aproximarse; ora parece que toma el baile cierto reposo, ora cobra nueva vida y mayor actividad. Ya de un lado al otro y en el mismo sentido, se inclinan los que danzan; ya en diversa dirección dirígense á una parte la hembra, y el galán á la opuesta; unas veces todas las parejas bailan un mismo punto, otras cada cual luce su habilidad en uno distinto. Mas siempre desde cualquier punto que se vea el baile, en todos los momentos en que se observe,

notareis en los piés rápidos giros, digna y propia apostura en los cuerpos, expresión en los semblantes, la agilidad abajo, en medio la gentileza, la gracia arriba, la gallardía y donosura en todo.

Mirad á las *Marucas* cuál sacuden las blancas y caladas cofilas al mover la cabeza; de que modo el colorado dengue de grana deja adivinar en sus ondulaciones las palpitations del pecho, y el negro mantelo ribeteado se plega obedeciendo á los incesantes vaivenes de la danza. Mirad á los *Farrucos*, y sobre sus sudorosas frentes vereis saltar la montera dando al viento sus plumas y perretas, y agitarse el escapulario sobre el pecho, y ondear encima de los bolsillos los abigarrados pañuelos; mirad cuán juguetón retoza con los rizos de sus guedejas el viento que oreá su abrasada faz. Advertid con que facilidad todos se escurren y deslizan; con cuánto garbo brincan sin dar muestra de fatiga, y cómo se entremezclan sin confundirse y se revuelven sin tropiezo. ¡Qué hermosura hay en el conjunto, y que galanos son los detalles! Brillante cuadro el de la *Muñeira*, y tan vivo como bello.

Los héroes de la fiesta ocupan generalmente una explanada, más ó menos extensa, y se colocan en el centro de un círculo formado por los curiosos, por los aprendices, por los que esperan pareja ú ocasión para tomar una parte más activa, y por los que buscan reposo, siquier sea por un momento y para cobrar nuevas fuerzas. Esta cinta humana no está completamente ociosa; de ella salen á veces dichos picantes, hijos de la familiaridad, en son de suave crítica los unos, de lisonja y aplauso los otros; dichos nacidos en el alma, hermanos de la espontaneidad y del gracejo y que se asoman á los labios á través de una sonrisa. Tambien en ocasiones sale fugitiva del corro una antigua copla ó brota una redondilla inspirada por alguna pasión que entonces nace, ó á la sazón se alienta. Y en tanto esto hacen los jóvenes, los niños, uniéndose á la fiesta como una esperanza, expresan su alborozo con chillidos, y los viejos se contentan con el recuerdo de pasados días: mientras los hijos se divierten ufanos, los padres vigilan cuidadosos.

Hacia un lado y cuando el terreno lo permite, sobre una eminencia ó ribazo se sienta el viejo gaitero; hinchado está su instrumento, hinchados sus carrillos, hinchado él también, y más que hinchado contento, y más que contento orgulloso. Y tal como acción oculta empuja á las aguas y arrastran esas á la barquilla, así la gaita suena por obra del gaitero, y es el baile obra de la gaita. El gaitero comprende el papel que representa y se muestra satisfecho.

Tendido á sus piés sobre la hierba se encuentra el tamborilero, alegre como el placer, risueño como una alborada de Mayo, tan escaso de años como aventajado en travesura, envidiado de los chicos y halagado por los grandes, inquieto aún más que su oficio, que sólo desempeña por adaptarse á su natural bullicio. Maneja los palillos, mientras no aprende á manejarse; dueño ya de este arte, ó trueca el tamboril

por la gaita, ó abandona ambas cosas, aspira á empresas mayores.

El gaitero y el tamborilero tocan, los del alrededor animan, los del centro se divierten.

La gaita que antes consagrara un himno á Dios, dedica ahora sus notas al hombre; el hombre que hace poco oraba, baila en este momento; los que presenciaron la procesión, asisten también al baile, y estas diversas escenas caben bajo el mismo cielo y se desarrollan en el mismo lugar.

Cuando dejó de oírse la campana, comenzó la *Muñeira*; cuando suenan de nuevo las lenguas de metal, se suspenderá la danza, y en los agitados pechos palpitará la creencia y murmurarán los labios la oración.

Y al terminar la oración, con ella se habrá extinguido en las alturas el último fulgor del crepúsculo.

FLORENCIO PLÁ SAMPEDRO.

De *El Mundo Artístico Musical*, de Madrid.

## Prosa y Verso

### AMOR Y FLORES

En el álbum de mi querida amiga Antonita de Eléspuru

#### (SONETO)

Cuando tiende la nieve el frío manto  
Y tapiza de armiño la pradera,  
Se marchita la flor que hermosa fuera  
Orgullo del pensil y bello encanto;  
En negro desengaño y triste llanto  
De amor perece la ilusión primera;  
Alegre resucita primavera  
Cuando entonan las aves dulce canto.  
Y tornan á brotar hojas y flores,  
Se viste el prado de esmeralda y grana  
Y esencia pura de ambrosia emana;  
Así en el corazón, tras los dolores,  
Retoñan otra vez nuevos amores,  
¡Y el alma, de ilusiones se engalana!

DOLORES GORTÁZAR SERANTES.

León.

## FABULA

### OS CURIALES E A ZORRA

Manducando unhos curiales  
Dentro de unha horta un pavo  
Unha zorra gacho o rabo,  
Con zalameiros modales  
Lles dixo: «non teño juicio  
Porque tiven compasión  
Certo día d'un capón  
Anque son do voso oficio.  
De entón non teño que roa  
E ben lonxe de comer  
Case me vexo morrer  
Sen ver que nada se doa.  
¡Ay! facerme o beneficio  
D'un anaquiño de pavo  
Pra o rillare, porque ao cabo  
Vos y-eu somos do oficio.  
En nos, son crimes os males  
Pero o mal que me deu Dios  
Tamen poido dal-o á vos  
Que ao fin sodes animais;  
Daime, pois, un desperdicio  
E libráime de morrer  
Que nos temos que valer  
Todol-os do noso oficio.  
E a gantualla do xulgado  
Vendo que a zorra caía  
E apenas falar podía,  
Repricoulle con agrado:

«Fuxe axiña se tes juicio  
Que ao ter tanta compasión  
Aquel día do capón  
Non eres do noso oficio.»  
Oubino aquela esfamiada  
Sin desencoller o rabo  
Ao que restaba do pavo  
Botando a última ollada.  
Arredouse do volicio,  
E íbase ao demo dando  
De aquela gente, pensando  
Que era ben do seu oficio.

MA NUEL YAÑEZ GONZÁLEZ.

### EL CASTILLO DE VILLALBA

Es este castillo, el más curioso monumento de la arquitectura militar de la Edad Media, que se encuentra, si no en toda Galicia, en una buena parte de ella. Se compone, en la actualidad, de una plaza cuadrilonga con un torreón de 9 metros en cuadro en cada uno de los tres lados, que miran al S. O., al O. E. y al N. O. y un donjón octógono, coronado de matacanería, alto de más de 40 metros, si es exacta la medida señalada por el P. Sobreña, cuyos muros, de 8 de lado en el exterior y 3 y pico de grueso, están atravesados de fenestras de varia forma y muy distinta ornamentación, desde el sencillo tragaluz aspillerado hasta el gracioso ajimez.

Aparece mencionada la villa de Villalba en la historia, ya en los tiempos de Fernando IV, en cuya *Crónica*, capítulo X, se lee que teniendo el infante D. Felipe, en 1304 ó 1305, por mandado del rey, cercada la villa de Monforte, que «la oviera el rey dado en la hueste de sobre Paredes» á D. Fernando Ruiz de Castro, vino éste en su socorro «con muy grande gente,» y entonces el ayo del infante dijo á los caballeros que estaban con él, para animarlos, que «estando don Felipe en Villalba, una puebla que es en Galicia,» «sin gente, é no se guardando» de este Fernand Rodríguez, nin tenía «por que, lo uno porque avía dedbo con «él que estaba casado con su hermana, «que tuera hija del rey D. Sancho, de doña «María de Uçero, ó lo otro porque nunca «lo desafiara, é viño allí á Villalba sin «sospecha por lo matar é non pudo, e cercólo. E seyendo él quan manno vos vedes «que es, tovolo cercado tanto tiempo fata «que le fiso y comer las carnes de las ves- «tias, e non avia agua en guisa que llegó «á peligro de muerte, e non ovo otro aco- «ro sinon el de Dios que lo quiso guardar.»

Una de tantas mercedes hechas por don Enrique II fué la «del lugar de Villalba, el «cual tué de D. Fernando de Castro» quien habiendo sido fiel partidario del rey D. Pedro, murió «expatriado en Guyona,—á Fernan Pérez de Andrade «por cono:cer quarta lealtad en vos fallamos «de fianza que en vos ficimos «por quanto «obisteis e haueys afan tomado por nues- «tro serucio, e por vos dar galardón «dello e por vos facer bien e merced por «muchos leales e grandes serbicios que «nos fecistes e facedes de cada día e por «que vos e los de vuestro linaje ualgades «mas, e seais mas honrados e ayais con «que nos podais mejor serbir ofin que en «renombranz para otros que lo sopieron «e oyeron e auyendo voluntad de vos, «heredaren los nuestros regnos:» segun dice, tal como se ha publicado, el privi-

legio fechado en Burgos, á 3 de Agosto de 1373; donde el rey añade «que donaba ese lugar á Fernan Pérez, con sus términos, montes, etc. «e con la justicia cevil «e criminal alta e baxa, e con el mero é «mixto imperio,» y todas las rentas y pechos, y la general condición de no poderlo enagenar á persona de orden ó de religión; reteniendo el rey para sí y sus sucesores los mineros de oro, plata, cobre ú otro metal, y las alcabalas, monederas y tercias, é imponiéndole la obligación de «que nos acojais en dicho Logar sada que «ahí llegaremos irado e pegado con pocos ó con muchos, e que fagais guerra «e paz por nuestro mandado, e si mengoare la Xusticia que nos que la mandemos cumplir.»

Mientras ese Fernan Pérez de Andrade sin dejar hijo varón, debía volver á la corona la villa de Villalba, así como las de Ferrol y Puente deume, que también le donara Enrique II dos años antes, en el de 1371, con arreglo á lo dispuesto por este mismo rey en su testamento; pero D. Juan II, por privilegio de 9 de Julio de 1442, fechado en Valladolid, se las donó á otro Fernan Pérez de Andrade «no embargante la cláusula del testamento del rey Enrique,» en el privilegio inserta, y fundándose en «como quier que «vos decís que tenedes e poseedes las dichas villas de Puente deume, Ferrol á «Uillalba por descender de aquel linaje «de Fernan Pérez el viejo... é me so- «plicastes, e pedistes por merced que si «por razón de la dicha clausula á mi perteneciere qualquiera derecho ó abción é «las dichas villas, que vos feziere grazia, «e merce dellas. Por ende ya acatando «los muchos e buenos e leales servicios «que vos el dicho Fernando Pérez de «Andrade me avedes fecho e facedes de «cada día e fecieron aquellos de donde «vos venides, etc.»

Este Fernan Pérez tenía ya fortaleza en Villalba, cuya fortaleza no falta quien diga que fué fundada por Rodrigo Sánchez en el siglo XIII; pues cuando algunos años después, hacia 1465, se levantó la hermandad, por virtud de la carta de Enrique IV que trajo Alonso de Lanzós, según dice Lope García de Salazar en sus *Bienandanzas*, lib. XXV y título *De como este A.º de Lancones traxo c. del rrey para faser hermandad*, de las muchísimas fortalezas que los hermandinos derribaron fueron «los castillos de «Marco et de la Puente de ymia et el de «Ferroll et de Villalba et el caso de «Auauo.»

Pero pronto debió ser reedificada en la forma que hoy conserva, pues que ese mismo García de Salazar continúa diciendo poco más adelante, que parados tres años, «juntándose los fijosdalgos con «los señores dieron con los villanos en el «ruelo faziéndoles pagar todos los daños «et faziéndoles faser todas las dichas fortalezas mejores que de primero.»

Si no de ese mismo Fernan Pérez de Andrade, de alguno de sus más inmediatos sucesores debía ser la estatua yacente, completamente armada, que se veía en un sepulcro mural en la iglesia parroquial única de la villa, que tué derribada hace pocos años.

El castillo servía de cárcel y era casa de audiencia hace un siglo. Al presente en su donjón, destechado y sin pisos; habitan bandadas de aves nocturnas y caní-

veras donde en algún tiempo se alojó la opulencia y el fausto señorial de los condes de Lemos. Y en este estado es de presumir, y de esperar afortunadamente, que se mantengan por mucho tiempo; porque abundando en el país los materiales de construcción á precios muy bajos, no es de temer que se encuentre comprador al alto tipo en que parece está tasado, si se encontrase, habría de ser para conservarlo y repararlo, que no para gozarse en su destrucción.

En una nueva visita que hice recientemente á este importante monumento observé que sobre el escudo de armas que, sostenido por dos figuras humanas, está encima de la puerta de entrada del recinto, corre una inscripción en donde no con entera claridad se lee, ANNO M CCCC LXXX...

Es, pues, seguramente esta antigua fortaleza obra de los fines del siglo XV, y reedificación de la destruida por la hermandad algunos años antes, según Lope García de Salazar.

JOSÉ VILLAMIL Y CASTRO.

## Del pasado

### EL BORRACHO Y EL ECO

Noche oscura y silenciosa,  
Tan achispado iba Antón,  
Que cayó de un tropezón  
En la senda barrancosa.

Echa un recio juramento  
Diciendo ¿quién se cayó?  
Y en la pared de un convento  
Resonara el eco

--Yo.

--Mientes, yo soy que caí,  
Y si el casco me rompí  
Tendré que gastar pelucas

--Lucas!

--No soy Lucas ¡voto á briós!  
Que nos vamos ver los dos  
Presto, señor farfautón

--Antón!

--Me conoces eh? tunante,  
Pues aguardame un instante  
Conocerás mi navaja

--Baja!

--Bajaré con mucho gusto.  
¿Te figuras que me asusto?  
Al contrario, más me exalto

--Alto!

Alto yo! Piensa el osado,  
Que cien lauros que he ganade,  
Hoy con mengua los marchito?

--Chito!

--¡Y se atreve el insolente  
Mandar callar á un valiente!  
¿Que calle yo, miserable?

--Hable!

--¡Vaya, no que no hablaría  
Hasta que tu lengua impia  
Con este acero taladre!

--Ladre!

--Ladran! Soy perro quizás?  
¿Dónde, villano, dó estás  
Que de no hallarté me aburro?

--Burro

--Yó burro! Insulto tamaño  
Vengaré de un modo extraño,  
Que el sitio me es oportuno

--Tunol

--¿Más, donde está el majadero  
Que ya hacerle rajas quiero?  
Responda ¿dónde se encuentra?

--Entra!

--Porqué no sales, bellaco?  
Porque tu valor es flaco  
Contra el mío colosal?

--Sall

--Aquí me tienes, cobarde,  
Dime ¿quieres que te aguarde?  
Do estás? bah!, nadie se me acerca

--Cerca!

--Pero ¿dónde estás? repito,  
Que escuchando estoy tu grito  
Mas el no verte me admira?

--Mira!

--Ya miro; pero que diablo!  
Si no veo con quien hablo,  
Pues no parece ninguno

--Unol

--Uno? pues bien, salga ya:  
Mi coraje probará:  
Le aguardo, aquí me coloco

--Locol

--Chancéaste acaso tú?  
Por vida de Balcebú!  
Sal presto; me desespero

--Espero!

--Así te burlas de mí?  
Responde: quien eres dí?  
Ya de cólera reviento

--Viento!

--Eres algún trasgo inmundo  
Ó eres cosa de este mundo?  
Habla: nada hay que me asombre

--Hombre!

--Mas eres vivo ó difunto?  
Aclárame todo al punto  
Y con quien hablas repara

--Para!

--Si eres ánima afligida,  
Bien; mas si eres de esta vida.  
Hoy mi brazo te destruye

--Huy!

--En vano intentarlo quieres,  
Pnes mientras no sé quien eres,  
Mi espíritu no se asombra

--Sombra!

--Sombra? Dios mío! en tal caso  
Perdóneme, que eché un vaso.  
Tres copitas y un bizcocho

--Ocho!

--Ocho! se engaña, pardiez!:  
Serían siete tal vez,  
Que otra la tomó Ramona

--Monal

--Lo que es mona: no señor:  
Me puso alegre el licor,  
Y á Ramonita también

--Bien!

--Señor, no volveré más:  
Fué en el café de D. Blas,  
Do estuve con ella sola

--Holal

--Es un poco vivaracha,  
Pero muy guapa muchacha,  
Muy salada y oportuna

--Tunal

--Eso es tal vez impostura;  
Mas ya que V. lo asegura;  
Sobre ese punto no alterco

--Terco!

--Bien, señor, ya no replico,  
Si quereis, callaré el pico,  
Como si fuera de tabla

--Habla!

--Pues señor, iba diciendo,  
Con ella hablando y riendo  
Tomé lo que me convino

--Vinol

Vino, si señor, un poco:  
Dos vasos me han vuelto loco;  
Que echase más no penséis

--Seis!

--Seis!; no me acuerdo en efecto,  
Que tengo siempre el defecto  
De no contarlos después

--Pues!

--Mas en medio de todo eso  
No se me ha turbado el seso,  
Ni á la muchacha toqué

--Qué?

--Que no quise abusar de ella,  
Pues aunque es muy fresca y bella  
Aun tengo alguna virtud

--Tú?

--Yó, pues que mal hice?, diga,  
Cuando le cayó una liga

Se la puse y nada más

--Más!

--Ah! sí, me acuerdo, de prisa  
Le miré si la camisa  
Era lienzo de Cambray

--Ay!

--Sombra que todo lo sabes,  
Despáchame cuando acabes,  
Que por mi parte acabé

--Ve.

--Si, gracias, me voy que es tarde:  
Adiós! el Cielo te guarde!  
Triste sombra veneranda

--Anda.

Marchóse Antón taciturno  
Con tímida planta lista,  
Recelando que aun le embista  
Aquel fantasma nocturno  
Que se ocultara á su vista.  
Llega á su casa al momento,  
Do le esperaba su esposa,  
Y afirmó con juramento  
Que una sombra pavorosa  
Le hablara junto al convento.

FRANCISCO AÑÓN.

Madrid, 15 Noviembre 1858.

## Crónica Semanal

### PALIQUE

--¡Bós días...! Bós días...! ¡Bós días...!!! ¡El  
sei que non hai ninguén! ¡Ai, tio Chinto...!

--¡Cala, ho, Mingote. non me alborotel-a  
casa!

--¿Pero vosté onde diaños anda mítido,  
meu vello?

--Home, eu che direi, estaba aló adrento  
me curando.

--¿E pois logo qué tén, patrucio?

--Ja verás, ho, ja verás, foiche unha cou-  
sa que cando a saibas vaste á admirar.

--Vaia, pois desembuche.

--Onte, como todol-os sábados, cheguei  
n-o tren das once da mañán, e como de cos-  
tume logo de tomal-a parva funme dar un  
paseño pol-as ruas da Cruña.

--Bueno, hastra ó de agora non vexo de  
que admirarme.

--Peis, señor, pasei pol-a rua Rial habían  
de seren as duas da sera. ¿Ti, estás?

--Estou, ¿e qué?

--Pol-o visto era aquela a hora n-a que  
ramudan aos celadores das esquinas. ¿Ti  
estás?

--Estou; siga o conto.

--Agora, sigun puden vere sei que saen  
do auntamento formados c'un cabo n-a ca-  
beza...

--¡Un cabo n-a cabeza! ¿e levano aceso?

--Home, non falo d' un cabo de vela, se  
non d' un cabo da garda monecipal. ¿Ti, es-  
tás?

--Estou; adiante.

--A ringleira vai desminuindo sigun van  
quedando os que lles toca remudar. ¿Ti, es-  
tás?

--Ja non vou estando tanto porque vosté  
sei que me quer tentar hoxe a pacencia.

--Pois agarda un anaco: ó natural era  
que os monecipás fosen formados pol-o me-  
dio da rua. ¿Ti, estás?

--¡Leria, leria! vaia falando, tio Chinto:  
si, señor, era natural.

--Pois para eles non ó é, porque en forza  
de faguer todo o día de postes sei que has-  
tra perderon as costumes dos homes e tor-  
náronse en ... ¿Ti, estás?

--¡Non, corcia, eso si que ó non estou, tio  
Chinto!

--Eche o caso que viñanche moi campan-  
tes ás rentes das casas e se lles non fagnian  
sitio levaban por diante á cantos atopaban  
n-o camiño.

--¡Recontra!

--Eu, que os non vin porque estaba pa-  
rado n-a fenestra do señor de Brea vende

unha gaitiña que aló teñen e que me levaba os ollos, alcontreime de pronto con aquel fato enriba de min que arroloume de tal jeito que dou connigo n-o chan.

—Home, qué burrada!

—Pois non che hai mais: do encontronazo que me din esfólouseme o brazo esquerdo e aquí me tés á cada momento pódome panno mollados en árneca.

—Carainas, pois amocárono! ¿E vosté non dixo nada?

—¿Qué había de decire, Minguñños? fóra che predicar no deserto.

—Ten razón, e perdería mais, porque como urbanidade non é moita á que teñen eses urbanos.

—Non mintes, meu neno.

—En troco non é moito ó que se entresan pol-a polecia e pol-a limpeza e senon non hai mais que darse unha voltiña pol-os soportás novos da Mariña que teñen todol-os cantos do teito cheos de teas de arañas sen que haixa ninguen que os faga limpar, ó que é unha vergonza para aqueles vicinios; asina como non hay ninguen tampouco que desterre un batallón de cativas que non fan outra cousa en todo o día que sobir ás casas e atordir aos que n-elas moran berrando: ¿Queren terra branca?

—¡Uí; se fóra eso solo! pero en canto á berres non vin outro pobo para esto como a Cruña: todol-os que venden algo poñen a voce n-os ceos e non sei como non hai mais xordos.

—O que agora fai falta e non ser cegos.

—¿E por qué, Minguñños?

—Para contar as raiñas dos duros.

—¿De qué duros?

—Dañ moedas falsas de cinco pesetas que están tan ben emitadas que solamentres se defrencian dos bós en que estes n-o centro do iscudo din que teñen vintecinco raiñas, e os falsos trinta... ¡Con que mire se fai falta tere boa vista!

—¡Carestas non che é pequeno traballo!

—A min en canto á eso tenme sen coidado porque estou *ahito* de diñeiro.

—Home, estás *ahito*...! logo moito tés.

—Ao contrario, non teño nin unha cadela das cativas.

—Pois, destonces non estarás *ahito*, porque esto en castelá quer dicir *farto*; ó que queres dicir é que estás necesitado; ó que é todo o contrario do outro; hai que sabere falar.

—¡Ai, pois eso cóntello á un boletín que dando conta o outro día dos enseres que unha agencia funeraria empregou n-un enterro, dicía: La Cornúa estaba *ahita* de llenar estas novidades... eicétera, eicétera. ou cousa pol-o jeito.

—Pois entendiache ben o significado da palabra o perodista que a escribeu... d'estas comprensións haiche moitas.

—Tamen dicía n-o mesmo solto que a caixa do morto descansaba sobre unha *repisa*...

—¡Home, Míngos, sería *peana* ou *mesa* porque *repisa* eche unha especie de alzadeiro, e n-un alzadeiro arrombar unha caixa de morto para levar en hombros pol-a rua, eche unha liberdade gramatical un pouco estrevida.

—Pois, asina mesmo, todo se baralla menos n-os bailes e n-os *asaltos*, que moitas señoritas que se din da aristocracia non queren mezerarse con as outras.

—¡Home, pois n-os bailes ten que habere certa democracia!

—Aquí lle non pasa eso, e se vosté vai escudar n-a ascendencia das milindrosas, verá que son fillas ou netas de algú que todos lembramos, que foron gentes moi honradas; pero que da aristocracia...! en de jamais nin elas ó son!

—Estache ben o mundo de vanidade, Minguñños.

—Diga vostede que abundan os parvos e parvas, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

## Entre serio y broma

### LAS CORRESPONDENCIAS PARTICULARES

DE LOS PERIÓDICOS

Continuamente estoy leyendo en las últimas páginas de algunos periódicos de Madrid y provincias, muchos de ellos confama de ilustrados, una especie de *Correspondencia particular* acusando trabajos recibidos en sus redacciones respectivas, que son una verdadera majadería, ó mejor dicho, un núcleo de majaderías, que no hay cerebro regularmente organizado que pueda concebir que exista quien, creyendo hacer gracia, sea susceptible de inventar tantas y tan grandes tonterías dignas solamente de ser generadas en la imaginación de un cretino.

Por supuesto que muchas de las iniciales y trabajos literarios á que tras ellas se alude son del todo apócrifas, siendo de lamentar el que muchas veces las P. Z., A. J., F. H. etcétera, que se atribuyen á escritores y poetas residentes en determinados pueblos, coinciden con el nombre y apellido de tal individuo de la dicha localidad, que ni conoce la existencia del periódico *guasón*, pero que no por eso se libra de la *tomadura de pelo* consiguiente que le prodigan los zánganos que siempre andan en busca de alguien á quien molestar con sus zumbidos.

Cuando un periódico publicó hace tiempo una de aquellas *correspondencias*, la ocurrencia hizo gracia porque, verdaderamente, era ingeniosa; pero copiaron el sistema otras publicaciones, abusaron de la nota cómica hasta hacerla descender á la bufonada, y no hay encargado de esa sección de menor ó de mínimo fuste que no haya dado en la manía de utilizar una columnita del periódico en que colabora para imprimir en ella la mayor suma de dislates.

¡Qué de versos se leen en las tales *correspondencias* como copiado de los recibidos! ¡Qué pensamientos tan descabellados contienen algunos cuentos de los que se dicen se les remiten! ¡Qué cúmulo de insulsezas de depravado gusto se estampan en aquellas contestaciones lacónicas y sin expresión!

Nada, que al pasar la vista por aquellos rengloncitos diríase que media humanidad se había *guillado*... valga la frase.

Yo no niego que hay entes que, haciendo uso del pseudónimo, se permiten libertades literarias que envían, por si cuaja, á ciertos periódicos: por aquí algo hay de esto; prójimo ha habido que á mí me remitió unas *descomposiciones* que apellidaba *poéticas* con una notita por el estilo: *Si á V. le conviene le cobraré una peseta por... tantos renglones*, y excusado es decir que le he dado la callada por respuesta; pero de que haya un loco en el mundo no se sigue que el mundo entero sea un manicomio, y no otra cosa parecen esas planas de los periódicos á que aludo, con la inserción de tantos disparates, de tantas boberías.

Desengáñense los apreciables colegas á que me refiero: un chiste repetido hasta la saciedad cansa, fatiga, aburre y hastia; hay que inventar algo nuevo, algo original, algo que sea propio, porque el repetir hasta el abuso los humorismos de los otros, denota una total ausencia de ingenio; y denota algo más, revela que

ciertos individuos de la especie humana tienen excelentes condiciones de *asimilación*, y esta cualidad es una de las particularidades que caracterizan á los cuadrumanos, *simios* según la clasificación zoológica; pero en manera alguna puede tal cualidad ser peculiar al hombre que piensa y raciocina, porque de adoptarla hace abdicación de su talento, que le incita á concebir ideas, para echar mano del instinto que á las bestias impulsa al rutinarismo... y la elección, vamos, no es dudosa.

Conste que los repetidos periódicos *chistosos* lo único que consiguen es dar la lata á quien los lee, con sus soporíferas *correspondencias particulares*.

GESALEICO.

## Críticas

### LA VELADA DEL CÍRCULO CATÓLICO

El domingo anterior celebró el *Círculo Católico* una solemne velada presidida por el Excmo. Sr. Arzobispo de la Diócesis.

Hablaron el distinguido letrado D. Enrique Santos Couceiro y el R. P. Vinuesa.

Posee el Sr. Couceiro una extremada facilidad de palabra sin que la fogosidad y vehemencia con que se expresa hagan desmerecer en nada la elocuencia en que envuelve los períodos de su potente inspiración. Nosotros, no obstante, quisiéramos verle más reposado, pues por la precipitación del pase de uno al otro argumento, no nos permite saborear debidamente la belleza de sus luminosos pensamientos, ni tiempo deja á nuestra admiración para reponernos y prodigarle los aplausos que merece sin regateo alguno, porque el Sr. Couceiro persona de talento y no común inteligencia, es de aquellos que saben lo que dicen y que lo dicen bien.

Su discurso último lleno de moral y de filosofía, es de aquellos que llevan al corazón de quienes lo escuchan el convencimiento, y que proporcionan al orador justos elogios cual los que nosotros le prodigamos sin tasa ajustándonos al criterio de imparcialidad que informa todos nuestros juicios.

Reciba, pues, nuestro amigo D. Enrique Santos Couceiro nuestra mas sincera enhorabuena.

El R. P. Vinuesa es un sabio: Esto lo hemos dicho siempre aun en aquellas ocasiones en que alguna genialidad suya nos puso en el caso de dirigirle advertencias amistosas.

El domingo revelóse un coloso en la oratoria: su elocuente discurso enchido de sana doctrina llegó al alma de su auditorio, le convenció y le conmovió, y la profundidad de sus conocimientos histórico-filosóficos, acusan un estudio á que son muy pocos dados la generalidad de los hombres.

Las felicitaciones que recibió han sido la más palmaria prueba del agrado con que fué oído y á los justos elogios que se le tributaron, unimos los nuestros. no por modestos, menos sinceros.

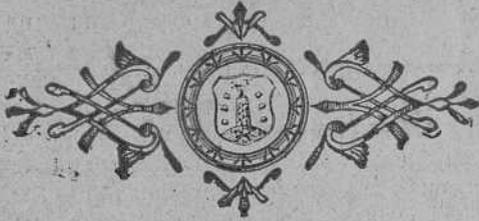
La parte musical fué perfectamente cumplida: Tomás Maristany cantó con *amor* la bonita balada y melodía de Pepe Baldomir, y los demás señores ejecutaron los números musicales que les correspondían, con gusto y maestría.

En resumen, una velada magnífica que dejará gratísimos recuerdos en cuantos tuvieron la dicha de asistir á ella.

Al local, como galantería extraer linaria, asistieron distinguidas señoras y señoritas.

Damos nuestros parabienes al *Círculo Católico* y le animamos para que repita sus gratas veladas.

ORSINO.



## Informaciones

### LA CRUZ ROJA

Hemos recibido la nota del movimiento de fondos de dicha caritativa asociación, durante el mes de Enero último, que arroja un ingreso de pesetas 593,10 y un gasto de pesetas 271,12, quedando existentes para Febrero pesetas 321,88. Entre los ingresos figuran recogidas en los cepillos en tres días pesetas 17,75.

En el local del Sanatorio se halla un ejemplar de las cuentas con sus justificantes á disposición de las personas que deseen examinarlas, desde las tres á las siete de la tarde, todos los días.

### AL AYUNTAMIENTO

#### UN RUEGO

Una vez que se ha atendido nuestro ruego y se ha completado el alumbrado del Riego de Agua con la colocación de una farola á la entrada de los soportales de la Plaza de María Pita, esperamos sea atendido el resto de nuestra petición, concerniente á que se arregle convenientemente y se dote de farolas la especie de plazoleta que forma la entrada de la Ruanueva, pues así lo exige el mucho tránsito y ser el punto de partida y llegada de los coches y riperts de Santiago, Carballo, ferrocarril, etc.

\*  
\*\*

#### OTRO RUEGO

¿Por qué no se resguardan con una caja de madera ó un enverjado los magnolios de los Cantones?

No sólo se defenderían así de mil tropiezos, sino que contribuirían á embellecer la extensa avenida, pues con muy poco coste puede hacerse, y daría un gran realce á tan hermosa vía.

\*  
\*\*

#### Y RUEGO FINAL

¿No hay policía en nuestra ciudad? Decimos esto porque es vergonzoso el espectáculo que presenciarnos á diario con la mayor parte de los vehículos que hacen el servicio al público, especialmente los destinados á la carrera de la estación del ferrocarril. Ya que no por higiene, al menos por estética, debe evitarse el que se estacionen en los puntos de partida y hagan el servicio coches tan destartados como algunos que vemos á diario. Procure evitarnos esta vergüenza la corporación que mucho irá ganando la Coruña. Son detalles estos que influyen grandemente en el concepto que se puede tener de los pueblos y, con muy poco, lo llevarán gratisimo los que nos visiten. Hágalo así la Corporación.

\*  
\*\*

#### UN ABUSO

Los carros cargados de carbón que desde el muelle van á las fábricas del gas y otras, en vez de seguir la Ruanueva directamente y doblar por la calle del Orzán, entran por dicha Ruanueva, tuercen por la calle de los Olmos, siguen por la Fuente de San Andrés, doblan por el Pórtico, y de este modo, por librar el resto de la Ruanueva de ser cruzada por aquellos carros, convierten porción de calles en lodazales inmundos de lodo negro echan á perder el empedrado de vías estre-

chas que exponen á que cualquier vecino sufra una caída.

Aparte de ser mas corto y directo el trayecto que proponemos, parecenos que lo que denunciarnos implica un abuso y un perjuicio para el vecindario de las citadas calles del que están dispuestos á protestar.

### NECROLOGIA

Ha fallecido en Valladolid la señorita doña Ceferina Cuveiro y González, hija de nuestro buen amigo y colaborador D. Juan Cuveiro Piñol, poeta y escritor muy distinguido y autor de un diccionario gallego.

Asociámonos al dolor de nuestro amigo y deseámosle cuantos consuelos le sean necesarios para atenuar su inmenso dolor.

\*  
\*\*

En esta población ha dejado de existir la señorita doña Lina Nache y Naya, hija de nuestro amigo el director de *El Duende*, don Baldomero Nache.

Duele el ver desaparecer de este mundo á seres destinados á causar nuestra dicha en la vejez, y por esto no podemos por menos de lamentar la muerte prematura de la pobre Lina y de tomar parte en la pena que domina á sus inconsolables padres.

Reciban, pues, el amigo Nache y su familia la expresión de nuestro pésame.

### NUEVOS COLEGAS

Hemos recibido la visita de los semanarios *El Impertinente*, de Pontevedra, y *La Avispa*, de Santiago.

Deseamos á los colegas muchas prosperidades, correspondemos á su saludo y dejamos establecido el cambio, felicitándonos de no ser ya nosotros solos los consagrados á las bellas letras en Galicia.

### A LOS AMIGOS

Nuestro querido Director Sr. Salinas, que había sufrido una recaída en la enfermedad qua viene padeciendo, se encuentra ya fuera de peligro y nos ruega que de nuevo demos en su nombre las mas expresivas gracias no sólo á los numerosos amigos que le favorecieron con sus asiduas visitas, sino también á los que de fuera de la población le escribieron interesándose por su salud.

Cumplimos gustosísimos el encargo y de todas veras celebramos la mejoría de nuestro tan querido como excelente amigo,

### APROPÓSITO DE CARNAVAL

Tenemos noticias de que el propósito carnavalesco que en colaboración han escrito nuestros amigos D. Alfredo Lafuente y Don Eladio Rodríguez y González, individuos de la Directiva de Artesanos, abunda en originalidad y gracejo sin que sus autores hayan caído en la impertinente rutina de zaherir con forzadas é insípidas alusiones á ninguna persona como de tiempo atrás se venía haciendo.

Dicho propósito ya está puesto en ensayo y en él tomarán parte elementos importantes de esta población que en más de un concierto han obtenido merecidos aplausos.

La discreción no nos permite decir mas por el momento.

### LA TUNA COMPOSTELANA

Hoy, después del mediodía, debe llegar á esta ciudad la *Tuna Compostelana* compuesta de 48 individuos entre los que se cuentan el *Sexteto Curros* y varios músicos y cantores de capilla, todos ellos profesores de mérito.

Mañana, lúnes, probablemente, darán un concierto en el teatro principal á beneficio de la *Cruz Roja* saliendo enseguida para el Ferrol y Lugo. Su repertorio es vasto y escogido.

A esperar á la Tuna irán diversas comisiones.

Sean bien venidos los escolares santiagueses que les esperan con los brazos abiertos los hijos de la Coruña.

### NOTICIA DE INTERÉS

En uno de los últimos números, de nuestro estimado colega catalán *Lo Somatent* de Reus y en su sección de MERCADOS, vemos que en aquella importante ciudad, cuna del invicto general Prim, se hacen importantes transacciones con la pesca salada, principalmente con las sardinas que allí llegan procedentes de nuestras rías.

La acreditada casa, de la citada población catalana, que gira bajo la razón social *Señores Massó y Ferrando*, es la de toda la provincia de Tarragona, que verifica mayor número de operaciones, permitiéndose muy á menudo fletar embarcaciones para ella sola cargadas de bacalao.

Como creemos de interés para nuestros comerciantes la noticia, de ahí que la traslademos á nuestras columnas.

### BIENVENIDO

En la fonda *La Compostelana*, donde se hospeda, hemos tenido el gusto de saludar á nuestro particular amigo D. Manuel Peireiro Casero, Diputado provincial por el distrito de Santiago-Padrón.

Dámosle la bienvenida.

### ¿REGIONALISMO?

A él achacan todos los periódicos la sangrienta colisión habida entre trabajadores gallegos y vizcainos en las minas de Baracaldo (Bilbao), que produjo 15 heridos, algunos graves, siendo detenidos 24 de los contrincantes.

Que nos vengan ahora con que es perfecta la unidad española y que no hay mas que una sola raza en toda la península,

### ENFERMO

Se halla de algun cuidado en Madrid nuestro distinguido amigo y colaborador D. Aurellano J. Pereira, renombrado escritor gallego.

Deseámosle un pronto restablecimiento.

### BAILES

Los celebrados últimamente en las sociedades *Reunión de Artesanos* y *Círculo Méndez-Núñez*, han estado tan concurridos cual de costumbre: mucho humor, mucha animación y muchas caras bonitas.

\*  
\*\*

Hoy celebra la *Reunión de Artesanos* su anual baile de niños y al final es posible que se organice otro de personas mayores en obsequio de la *Tuna Compostelana*.

\*  
\*\*

El Jueves de Comadres dará su regio baile la aristocrática sociedad *Sporting-Club*, y en el se bailará el cotillón.

Oportunamente nos ocuparemos de este acontecimiento.

## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

**CAFÉ NOROESTE**  
de Manuel Rodríguez  
RUA-NUEVA 13

**LITOGRAFIA «LA HABANERA»**

de EMILIO CAMPOS, Fuente de San Andrés 15.—Trabajos esmerados. Precios económicos. Prontitud en los encargos.

**ANDRÉS VILLABRILLE.**—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

**LA NECESARIA.**—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.

**ESTABLECIMIENTO** de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—Cantón Pequeño 12.—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquets.

**MANUELA SERANTES.**—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**TOMAS LEIRO.**—RELOJERÍA.—Cantón Grande 23.—Relojes, leontinas, despertadores, cajitas guarda-polvos, composuras, se garantizan todos los trabajos.

**LA VARIEDAD.**—Sastrería.—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.

**Fotografía de París**  
DE JOSE SELLIER  
SAN ANDRÉS 9.

**GONZALEZ Y COMPANIA.**—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.

**JUAN TEIJO.**—Sombrerería.—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibiéronse os últimos modelos para la estación.

**LA REINA DE LAS FLORES.**—REAL 1.—Perfumería de la viuda de Blasco.—Guañtes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.

**NEMESIO ESCUDERO.**—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

**F. GARCIA Y COMPANIA.**—Fábrica y depósito de calzado. Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

**JULIAN TESTA.**—La Mallorquina.—REAL 25.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

**Chocolate superior de cacao**

Escogido, molido á brazo, en la confitería de la Ciudad. Fíjense que llevará el sello del establecimiento.

**ANDRESSOUTO RAMOS.**—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

**HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador,** LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

**LA FLOR JEREZANA.**—RIEGO DE AGUA 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA JASPE.**—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

**CASA DE BOEDO.**—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo

**LORENZA PEREZ MAREY.**—Ultramarinos.—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

**LA BANDERA ESPAÑOLA.**—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

**¡LÉNDIA DE HORRORE!**

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETASDe venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.  
LA CORUÑA**EL DOCTOR WOLSKI**  
**PAGINAS DE POLONIA**

POR

SOFIA CASANOVA

Esta obra de la distinguida escritora coruñesa se halla á la venta al precio de 3,50 pesetas en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

**A LOS ESCRITORES GALLEGOS**

Estando preparando la nueva edición del «Catálogo de obras de escritores gallegos», se ruega á todos aquellos que no las tengan á la venta en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, se sirvan enviar «un ejemplar» de cada una de las que tengan publicadas, para que puedan constar en dicho «catálogo», que se circulará gratis y profusamente por todas partes.

REAL 30 **IMPRESA Y LIBRERIA DE EUGENIO CARRE ALDAO** GALERA 23  
**LA CORUÑA**

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.  
 Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.  
 Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

**GRANDES NOVEDADES**

**AGUSTIN FERNANDEZ MORETON**

**SAN ANDRES 23**

**ALMACEN DE QUINCALLA Y FERRETERIA**

Unico depósito de **FILTROS** de porcelana de Amianto desde 25 pesetas hasta 100 para familias y desde 150 pesetas hasta mil para fábricas de gaseosas y otras análogas.

Se acaba de recibir un gran surtido de **cocinas económicas, cajas de hierro para caudales, Bateria de cocina, cubiertos** de metal blanco garantizado y **cafeteras** de novedad.

Depósito de **puntas de Paris** al precio de fábrica y **tachuelas** francesas marca FEMS para calzado. Buen surtido de **artículos de iglesia** precios desconocidos; se reciben encargos especiales de este artículo y de otro cualquiera.

**Piedras francesas** para molinos harineros, se dan precios por correo francas de porte por cualquiera estación del ferrocarril.

Pronto se recibirán las **estufas** de petróleo que son muy económicas y fáciles de poner en cualquiera habitación.

**UNICA NOVEDAD EN ESTUFAS**

**Gran Almacén de Música**

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

**CANUTO BEREIA Y COMP.ª**

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

**Ventas á plazos**

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

**LA COMPOSTELANA**

8—CALLE DE LOS OLMOS—8

**GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO**

**Pedro de la Torre**

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciaosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes, coches y vapores.

La Compostelana—Olmos. 8—Coruña



**BANA Y VAZQUEZ**

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LINEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOID ALÉMAN

3—SANTA CALALINA—3

**LA NUEVA FUNERARIA DE GOMEZ Y DOMINGUEZ**

CORDONERIA, 18.—CORUNA

Féretros de caoba, hierro, plomo y zinc.—Servicios fúnebres sencillos y de lujo

Se reciben encargos á todas horas del día y de la noche

**LA DRAMÁTICA GALLEGA**

Causas de su poco desarrollo é influencia que en el mismo puede ejercer el regionalismo, por

**GALO SALINAS RODRIGUEZ**

Esta interesante «Memoria» que forma un elegante folleto, se vende á 1'50 pesetas: para los subscriptores á la REVISTA GALLEGA á 1 peseta en la Imprenta y Librería de D. Eugenio Carré Aldao, Real 30.—Coruña.

**LA REVISTA GALLEGA**

SEMANARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2—Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña